

<p>Paritair comité voor toeristische attracties (333) Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juni 2010 tot wijziging van de cao van 15 juni 2009 betreffende het Fonds voor vorming</p>	<p>Commission paritaire pour les attractions touristiques (333) Convention collective du 9 juin modifiant la CCT du 15 juin 2009 relative au Fonds pour la formation</p>
<p>Artikel 1</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor toeristische attracties behoren. Onder "werknemers" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden</p>	<p>Article 1</p> <p>La présente convention collective du travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la commission paritaire pour les attractions touristiques. On entend par «travailleurs » : les ouvriers et employés, masculins et féminins.</p>
<p>Artikel 2</p> <p>In artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het Fonds voor vorming wordt wordt een derde lid toegevoegd: " In uitvoering van de bepaling in het vorige lid waarbij werd overeengekomen dat voor de periode vanaf 1 oktober 2009, zijnde de datum van oprichting van het Fonds, tot en met 31 december 2010 de bijdrage voor de risicogroepen overeenkomstig het Koninklijk besluit genomen in uitvoering van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), artikel 188 tot 195 (B.S. 28 december 2006) aan het Fonds zou gestort worden, bedraagt de werkgeversbijdrage die effectief aan het Fonds gestort wordt 0,10 % van de brutoloonmassa van de werknemers onder arbeidsovereenkomst voor de periode van 1 januari 2011 tot en met 31 maart 2012."</p>	<p>Article 2</p> <p>Un troisième alinéa s'ajoute à l'article 15 de la convention collective du travail du 15 juin 2009 relatif au Fonds pour la formation : « En exécution des dispositions de l'alinéa précédent où on a convenu que pour la période s'étendant du 1 octobre 2009, date de l'institution de Fonds, jusqu'au 31 décembre 2010 la cotisation pour les groupes à risques conformément à l'arrêté royal pris en exécution de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), les articles 188 à 195 (M.B., 28 décembre 2006) serait versée au Fonds, la cotisation patronale qui sera versée effectivement au Fonds s'élève à 0,10 % de la masse salariale brute des travailleurs sous contrat de travail pour la période s'étendant du 1^{er} janvier 2011 jusqu'au 31 mars 2012. »</p>
<p>Artikel 3</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 oktober 2009 en eindigt op 31 maart 2012.</p>	<p>Article 3</p> <p>La présente convention collective du travail est conclue pour une durée limitée pour la période du 1 octobre 2009 jusqu'au 31 mars 2012.</p>